Oznaka, simbol	Razlaga	Vrsta	Vir
< [simbol za crescendo]	/	dinamika	MG 2
> [simbol za decrescendo]	/	dinamika	MG 2
a cappella	brez instrumentalne spremljave	izvedba	SFG I
a cappella	brez instrumentalne spremljave	izvedba	SFG II
a piacere	po volji	značaj	Prek
a piacere	po želji	tempo	Mihelčič
a tempo	v prvotni hitrosti	izvedba	Prek
a tempo*	v tempu (prejšnjem)	tempo	Mihelčič
accelerando	/	agogika	SFG II
accelerando	pospešeno	agogika	MG 4
accelerando	vedno hitreje	agogika	MG 3
accelerando (accel.)	pospešeno	agogika	Mihelčič
accelerando (accel.)	pospešujoče	agogika	Prek
accentuato	poudarja se vsak ton (simbol > nad notami)	artikulacija	Prek
accompagnato	spremljajoče	izvedba	Prek
ad libitum	po volji	izvedba	Prek
ad libitum (ad lib.)	po volji	tempo	Mihelčič
adagietto	malo počasi	tempo	Prek
adagio	/	tempo	SFG II
adagio	počasi	tempo	MG 2
adagio	počasi	tempo	MG 3
adagio	počasi	tempo	NGL 1
adagio	počasi	tempo	Mihelčič
adagio	počasi	tempo	Prek
adagio	počasi (66–76)	tempo	MG 4
adagissimo	prav počasi	tempo	Prek
affettuoso	z občutkom	značaj	Prek
affretando	naglo pospešeno	agogika	Prek
agevole	udobno	značaj	Prek
aggradevole	prijetno	značaj	Prek
agilmente	okretno, živo	značaj	Prek
agitato	vznemirjeno, razvneto	značaj	Prek
al fine	do konca	izvedba	Prek
alla	kakor, na način	dopolnilo	Prek
alla Polacca	v ritmu in značaju poljskega plesa poloneza	značaj	NGL 6
allargando	širiti	agogika	Mihelčič
allargando	široko in počasneje	agogika	Prek
allegretto	nekoliko hitro	tempo	Prek
allegretto	razgibano	tempo	NGL 3
allegrissimo	zelo hitro	tempo	Prek
allegro	/	tempo	SFG II
allegro	hitro	tempo	Prek
allegro	hitro, veselo	tempo	NGL 3
allegro	veselo, hitro	tempo	MG 2
allegro	veselo, hitro	tempo	NGL 1
allegro	veselo, živo	tempo	MG 3
allegro	veselo, živo	tempo	Mihelčič
allegro	veselo, živo (120–168)	tempo	MG 4
allegro con spirito	hitro in navdušeno	tempo	Prek
amabile	ljubko	značaj	Prek
amaroso	trpko	značaj	Prek
amoroso	ljubeznivo, ljubko	značaj	Prek
ancora	še	dopolnilo	Prek
andante	/	tempo	SFG II
andante	lahno	tempo	Prek
andante	zmerno počasi	tempo	NGL 2
andante	zmerno počasi (počasen korak, 76–108)	tempo	MG 4
andante	zmerno počasi (počasen korak)	tempo	Mihelčič
andante	zmerno počasi, korakajoče	tempo	MG 3
andante	zmerno počasi, v počasnem koraku	tempo	MG 2
andantino	lahneje	tempo	Prek
andantino	nekoliko hitreje kot andante	tempo	NGL 3

andantino	zmerno počasi (malo hitreje)	tempo	MG 4
andantino	zmerno počasi (malo hitreje)	tempo	Mihelčič
animando	z dušo, ohrabreno	agogika	Mihelčič
animato	navdušeno	značaj	Prek
animato	razgibano	tempo	Prek
animato	razgibano, živo, živahno	dopolnilo	Mihelčič
appassionato	strastno	značaj	Prek
ardito	pogumno	značaj	Prek
arioso	spevno	značaj	Prek
armonioso	blagozvočno	značaj	Prek
assai	precej, zelo	dopolnilo	Mihelčič
assai	zelo	dopolnilo	Prek
attacca	nadaljevanje brez premora	izvedba	MG 6
attacca	takoj nadaljuj	izvedba	Prek
audace	drzno	značaj	Prek
ben marcato	dobro poudarjeno	artikulacija	Prek
brillante	bleščeče, iskrivo	značaj	Prek
burlesco	šaljivo	značaj	Prek
calando*	pojemajoče v moči in hitrosti	značaj	Prek
calmo, calmato	mirno	značaj	Prek
cantabile	pojoče	značaj	Prek
cantabile	spevno, pojoče	značaj	NGL 3
cantando	pevno	značaj	Prek
capriccioso	muhasto	značaj	Prek
carezzevole	ljubeznivo	značaj	Prek
cezura	zareza (vejica ali črtica med notami)	artikulacija	Prek
come	kakor, kot	dopolnilo	Prek
come prima	kot prej (prejšnji tempo)	tempo	Mihelčič
commodo [= comodo]	zložno, udobno	značaj	Prek
comodo	lagodno	tempo	MG 4
comodo	lagodno, mirno	tempo	Mihelčič
con abbandondo	zavzeto, predano	značaj	Prek
con amarezza	grenkobno	značaj	Prek
con amore	ljubeznivo	značaj	Prek
con anima	z navdušenjem	značaj	Prek
con brio	živahno	tempo	Prek
con brio	živahno, z zanosom	dopolnilo	Mihelčič
con calore	s toplino	značaj	Prek
con forza	močno	značaj	Prek
con fuoco	ognjevito	dopolnilo	Mihelčič
con fuoco	ognjevito	tempo	Prek
con grandezza	dostojanstveno	značaj	Prek
con grazia	ljubko	značaj	Prek
con moto	gibčno	dopolnilo	Mihelčič
con moto	gibčno	tempo	Prek
con moto	razgibano	tempo	NGL 4
con passione	strastno	značaj	Prek
con rabbia	besneče	značaj	Prek
con sentimento	ganljivo, z občutkom	značaj	Prek
con slancio	z zanosom	značaj	Prek
con sordino	z dušilcem	izvedba	Prek
con spirito	navdušeno	značaj	Prek
con timore	strahoma	značaj	Prek
con tutta la forza	z vso močjo	značaj	Prek
con umore	dovtipno, šegavo	značaj	Prek
con, colla	z, s	dopolnilo	Prek
corda	struna	izvedba	Prek
crescendo (<)	postopoma glasneje	dinamika	NGL 1
crescendo (cresc., <)	čedalje močneje	dinamika	Prek
crescendo (cresc.)	postopoma močneje	dinamika	Mihelčič
dal Segno (D. S.) al Coda	ponovi od znaka do code, nato nadaljuj do konca	izvedba	NGL 6
deciso	določno	značaj	Prek
decrescendo (>)	postopoma tiše	dinamika	NGL 1

decrescendo (decresc., >)	čedalje tiše	dinamika	Prek
decrescendo (decresc.)	postopoma tišje	dinamika	Mihelčič
delicato	nežno, občutljivo	značaj	Prek
devoto	vdano, pobožno	značaj	Prek
diminuendo (>)	postopoma tiše	dinamika	NGL 1
diminuendo (dim.)	pojemajoče (dinamika in tempo)	agogika	Prek
diminuendo (dim.)	postopoma tišje in počasneje	dinamika	Mihelčič
distinto	razločno	značaj	Prek
dolce	sladko	značaj	Prek
dolcissimo	zelo sladko	značaj	Prek
dolente	bolestno	značaj	Prek
doloroso	žalostno	značaj	Prek
dopo	nato	dopolnilo	Prek
doppio movimento	dvakrat tako hitro	tempo	Prek
e, ed	in	dopolnilo	Prek
energico	odločno	značaj	Prek
eroico	junaško	značaj	Prek
espirando	pojemajoče	značaj	Prek
espressivo	izrazito	značaj	Prek
estinguendo	zamirajoče	značaj	Prek
estinto	ugaslo	značaj	Prek
fastoso	bahato	značaj	Prek
feroce	divje	značaj	Prek
festivo	slovesno	značaj	Prek
festoso	praznično	značaj	Prek
fiero	divje, neugnano	značaj	Prek
flebile	tožeče	značaj	Prek
forte (f)	/	dinamika	SFG II
forte (f)	glasno	dinamika	MG 1
forte (f)	glasno	dinamika	MG 2
forte (f)	glasno	dinamika	MG 3
forte (f)	glasno	dinamika	NGL 1
forte (f)	glasno	dinamika	Mihelčič
forte (f)	glasno	dinamika	Prek
forte fortissimo (fff)	zelo, zelo glasno	dinamika	NGL 3
fortepiano (fp)	/	dinamika	SFG II
fortepiano (fp)	glasno in takoj tiho	dinamika	Mihelčič
fortepiano (fp)	glasno in takoj tiho	dinamika	Prek
fortissimo (ff)	/	dinamika	SFG II
fortissimo (ff)	zelo glasno	dinamika	MG 3
fortissimo (ff)	zelo glasno	dinamika	NGL 1
fortissimo (ff)	zelo glasno	dinamika	Mihelčič
fortissimo (ff)	zelo glasno	dinamika	Prek
fortissimo possibile (fff)	/	dinamika	SFG II
fortissimo possibile (fff)	glasno, kolikor je mogoče	dinamika	MG 3
fortissimo possibile (fff)	glasno, kolikor je mogoče	dinamika	Mihelčič
fortissimo possibile (fff)	kolikor mogoče glasno	dinamika	Prek
fresco	živo	značaj	Prek
funebre	žalno	značaj	Prek
furioso	besneče, vihravo	značaj	Prek
gentile	prijetno, všečno	značaj	Prek
giocoso	igrivo	značaj	Prek
giusto	pravilno, primerno	značaj	Prek
glissando	drseče (z vijugasto črtico)	artikulacija	Prek
grandioso	vičastno, sijajno	značaj	Prek
grave	težko	tempo	MG 4
grave	težko	tempo	Mihelčič
grave	težko	tempo	Prek
grazioso	ljubko	značaj	Prek
impetuoso	burno	značaj	Prek
incalzando	ohrabreno, stopnjujoče	značaj	Prek
incalzando	zasledujoče	agogika	Mihelčič
innocente	nedolžno	značaj	Prek

inquieto	nemirno	značaj	Prek
intimo	iskreno	značaj	Prek
introduzione	uvod	izvedba	Prek
irato	jezno	značaj	Prek
ironico	posmehljivo	značaj	Prek
irresoluto	neodločno	značaj	Prek
l’istesso tempo	v enakem tempu	tempo	Mihelčič
l’istesso tempo	z isto hitrostjo	tempo	Prek
lagrimoso [= lacrimoso]	jokajoče	značaj	Prek
lamentoso	tožeče	značaj	Prek
languido	željno, hrepeneče	značaj	Prek
larghetto	manj široko	tempo	Prek
larghetto	nekoliko široko	tempo	MG 4
larghetto	nekoliko široko	tempo	Mihelčič
larghissimo	zelo široko	tempo	Prek
largo	/	tempo	SFG II
largo	široko	tempo	NGL 4
largo	široko	tempo	Mihelčič
largo	široko	tempo	Prek
largo	široko (40–60)	tempo	MG 4
legatissimo	zelo vezano (brez posebne označbe)	artikulacija	Prek
legato	povezano	artikulacija	NGL 1
legato	vezano	artikulacija	MG 3
legato	vezano	artikulacija	SFG II
legato	vezano	artikulacija	NGL 3
legato	vezano	artikulacija	Mihelčič
legato	vezano (označeno z lokom)	artikulacija	Prek
leggiero	lahkotno	značaj	NGL 3
leggiero	lahkotno	značaj	Prek
leggiero	lahnko	značaj	NGL 4
lento	/	tempo	SFG II
lento	počasi	tempo	MG 3
lento	počasi	tempo	MG 4
lento	počasi	tempo	NGL 3
lento	počasi	tempo	Mihelčič
lento	zategnjeno	tempo	Prek
liberamente	svobodno	značaj	Prek
lúgubre	mračno	značaj	Prek
lusingando	prikupno	značaj	Prek
ma	pa, toda	dopolnilo	Prek
maestoso	veličastno	tempo	MG 4
maestoso	veličastno	tempo	Prek
maestoso	veličastno, slavnostno	tempo	Mihelčič
maestozo [= maestoso]	veličastno	tempo	NGL 4
mancando	pojemajoče	značaj	Prek
marcatissimo	zelo poudarjeno	artikulacija	Prek
marcato	poudarjeno (simbol ^ nad notami)	artikulacija	Prek
marcia	koračnica	značaj	Prek
marciale	korakajoče	značaj	Prek
martellato	tolčeno (z majhnimi klini nad notami)	artikulacija	Prek
meno	manj široko	dopolnilo	Prek
meno mosso	manj razgibano	agogika	MG 4
meno mosso	manj razgibano	agogika	Mihelčič
mesto	žalostno	značaj	Prek
mezza voce	polglasno	izvedba	Prek
mezzo forte (mf)	/	dinamika	SFG II
mezzo forte (mf)	srednje glasno	dinamika	MG 2
mezzo forte (mf)	srednje glasno	dinamika	MG 3
mezzo forte (mf)	srednje glasno	dinamika	NGL 2
mezzo forte (mf)	srednje glasno	dinamika	Mihelčič
mezzo forte (mf)	srednje glasno	dinamika	Prek
mezzo piano (mp)	/	dinamika	SFG II
mezzo piano (mp)	srednje tiho	dinamika	MG 2

mezzo piano (mp)	srednje tiho	dinamika	MG 3
mezzo piano (mp)	srednje tiho	dinamika	NGL 2
mezzo piano (mp)	srednje tiho	dinamika	Mihelčič
mezzo piano (mp)	srednje tiho	dinamika	Prek
misterioso	skrivnostno	značaj	Prek
moderato	/	tempo	SFG II
moderato	umerjeno, zmerno	tempo	Mihelčič
moderato	zmerno	tempo	MG 3
moderato	zmerno	tempo	NGL 3
moderato	zmerno	dopolnilo	Mihelčič
moderato	zmerno	tempo	Prek
moderato	zmerno (108–120)	tempo	MG 4
molto	zelo	dopolnilo	Mihelčič
molto	zelo	dopolnilo	Prek
morendo	zamirajoče (dinamika in tempo)	agogika	Prek
mormorando	mrmrajoče, brenčeče	značaj	Prek
mosso	razgibano	tempo	Prek
nobile	plemenito	značaj	Prek
non	ne	dopolnilo	Prek
non legato	/	artikulacija	SFG II
non legato	nevezano	artikulacija	MG 3
non legato	nevezano	artikulacija	NGL 3
non legato	nevezano	artikulacija	Mihelčič
non legato	nevezano (brez posebne označbe)	artikulacija	Prek
non tanto	ne preveč	značaj	NGL 4
non tanto	ne toliko	dopolnilo	Mihelčič
non troppo	ne preveč	dopolnilo	NGL 3
non troppo	ne preveč	dopolnilo	Mihelčič
ossia	ali	izvedba	Prek
parlando	govoreče	izvedba	Prek
pastorale	pastirsko	značaj	Prek
patetico	vzneseno	značaj	Prek
perdendosi	izgubljajo se [= izgubljajoče se]	značaj	Prek
pesante	težko	značaj	Prek
piacevole	svobodno	značaj	Prek
piangendo	jokajoče	značaj	Prek
pianissimo (pp)	/	dinamika	SFG II
pianissimo (pp)	zelo tiho	dinamika	MG 3
pianissimo (pp)	zelo tiho	dinamika	NGL 1
pianissimo (pp)	zelo tiho	dinamika	Mihelčič
pianissimo (pp)	zelo tiho	dinamika	Prek
pianissimo possibile (ppp)	kolikor mogoče tiho	dinamika	Prek
pianissimo possibile (ppp)	tiho, kolikor je mogoče	dinamika	MG 3
pianissimo possibile (ppp)	tiho, kolikor je mogoče	dinamika	Mihelčič
piano (p)	/	dinamika	SFG II
piano (p)	tiho	dinamika	MG 1
piano (p)	tiho	dinamika	MG 2
piano (p)	tiho	dinamika	MG 3
piano (p)	tiho	dinamika	NGL 1
piano (p)	tiho	dinamika	Mihelčič
piano (p)	tiho	dinamika	Prek
piano pianissimo (ppp)	zelo, zelo tiho	dinamika	NGL 3
pietoso	sočutno	značaj	Prek
più	bolj	dopolnilo	Mihelčič
più	bolj	dopolnilo	Prek
più mosso	razgibano	agogika	MG 4
più mosso	razgibano	agogika	Mihelčič
placido	mirno	značaj	Prek
poco	malo	dopolnilo	Mihelčič
poco	malo	dopolnilo	Prek
poco a poco	po malem	dopolnilo	Prek
poco tranquillo	malo mirno	značaj	NGL 3
portamento	prenašajoče (z lokom nad toni istega zloga)	artikulacija	Prek

portato	/	artikulacija	SFG II
portato	noseno [= nošeno]	artikulacija	Mihelčič
portato	nošeno (med staccatom in legatom)	artikulacija	NGL 4
portato	nošeno (pike in lok nad notami)	artikulacija	Prek
possibile	če je mogoče	dopolnilo	Mihelčič
precipitando	naglo, prehitevajoče	značaj	Prek
precipitando	prehitevajoče	agogika	Mihelčič
prestissimo	/	tempo	SFG II
prestissimo	kolikor mogoče hitro	tempo	Prek
prestissimo	zelo hitro	tempo	MG 4
prestissimo	zelo hitro	tempo	Mihelčič
presto	/	tempo	SFG II
presto	hitro	tempo	MG 3
presto	hitro	tempo	Mihelčič
presto	hitro (168–208)	tempo	MG 4
presto	zelo hitro	tempo	NGL 3
presto	zelo hitro	tempo	Prek
prima volta	prvič	izvedba	NGL 3
quasi	skoraj, kakor	dopolnilo	Prek
rallentando	vedno počasneje	agogika	MG 3
rallentando (rall.)	polagoma počasneje	agogika	Prek
rallentando (rall.)	zadrževati	agogika	Mihelčič
rapido	naglo	tempo	Prek
recitativo	pripovedujoče	izvedba	Prek
religioso	pobožno	značaj	Prek
replica	ponovitev	izvedba	Prek
rigoroso	strogo	značaj	Prek
rilasciando	polagoma popuščajoče	agogika	Prek
rinforzando (rfz)	zelo poudarjeno	dinamika	Mihelčič
rinforzando (rfz)	zelo poudarjeno	dinamika	Prek
ripetizione	ponovitev	izvedba	Prek
risoluto	odločno	značaj	NGL 4
risoluto	odločno	značaj	Prek
risvegliato	prebujeno	značaj	Prek
ritardando	/	agogika	SFG II
ritardando	postopoma počasneje	agogika	MG 2
ritardando	vedno počasneje	agogika	MG 3
ritardando	zadržano	agogika	MG 4
ritardando (ritard. ali rit.)	zadržujoče (polagoma)	agogika	Prek
ritardando (ritard.)	zadrževati	agogika	Mihelčič
ritenuto	/	agogika	SFG II
ritenuto	vedno počasneje	agogika	MG 3
ritenuto (riten., rit.)	zadrževati	agogika	Mihelčič
ritenuto (riten.)	upočasniti	agogika	NGL 3
ritenuto (riten.)	zadržano (naglo)	agogika	Prek
rubato	ukradeno (svobodno)	tempo	Mihelčič
rustico	okorno	značaj	Prek
scemando	pojemajoče	dinamika	Prek
scherzando	šaljivo	značaj	Prek
scherzoso	šaljivo	značaj	Prek
scorrendo	gladko, tekoče	značaj	Prek
secunda volta	drugič	izvedba	NGL 3
segue	sledi	značaj	Prek
semplice	preprosto	značaj	Prek
sempre	vedno	dopolnilo	Mihelčič
sempre	vedno	dopolnilo	Prek
sensibile	občuteno	značaj	Prek
senza	brez	dopolnilo	Prek
senza tempo	brez (pravega) tempa	tempo	Mihelčič
sereno	vedro, spokojno	značaj	Prek
serioso	resno	značaj	Prek
sforzando (sfz)	s kratkim poudarkom	dinamika	Mihelčič
sforzando (sfz)	s kratkim poudarkom	dinamika	Prek

sforzato (sf)	/	dinamika	SFG II
sforzato (sf)	s kratkim poudarkom	dinamika	Mihelčič
sforzato (sf)	s kratkim poudarkom	dinamika	Prek
simile	podobno	značaj	Prek
sino, sin	do	dopolnilo	Prek
slargando	pojemajoče v hitrosti	agogika	Prek
smorendo	ugašujoče	značaj	Prek
smorzando	ugašujoče	značaj	Prek
soave	blago	značaj	Prek
soli	sami	izvedba	Prek
sollenne [= solenne]	slavnostno	značaj	Prek
solo	sami	izvedba	Prek
sonoro	zveneče	značaj	Prek
sopra	zgoraj	izvedba	Prek
sostenuto	zadržano	tempo	MG 4
sostenuto	zadržano	tempo	Mihelčič
sostenuto	zadržano	tempo	Prek
sotto voce	oznaka za nežnejšo tonsko interpretacijo	značaj	NGL 6
sotto voce	pritajeno	značaj	Prek
staccato	/	artikulacija	SFG II
staccato	kratko	artikulacija	MG 3
staccato	ločeno, kratko (odrezano igranje, odbito)*	artikulacija	Mihelčič
staccato	ostro	artikulacija	NGL 1
staccato	ostro, kratko	artikulacija	NGL 3
staccato	sekano (pike nad notami)	artikulacija	Prek
stretto	/	agogika	SFG II
stretto	zgoščeno	agogika	MG 4
stretto (più stretto)	zgoščeno	agogika	Mihelčič
stringendo (string.)	bolj strnjeno	agogika	Mihelčič
stringendo (string.)	vedno hitreje	agogika	Prek
subito	takoj nadaljuj	dopolnilo	Prek
subito forte	takoj glasno	dinamika	Mihelčič
subito piano	takoj tiho	dinamika	Mihelčič
sul	na	izvedba	Prek
svelto	naglo	značaj	Prek
tacet	molči	izvedba	Prek
tanto	toliko	dopolnilo	Prek
tardanto	z zamudo	značaj	Prek
tardo	na dolgo	tempo	Prek
tempestoso	razburkano	značaj	Prek
tempo di valse	v tempu valčka	tempo	NGL 3
tempo giusto	v pravem tempu*	tempo	Mihelčič
tempo I^{o}	začetna hitrost	tempo	Prek
tempo primo (tempo I^{o})	prvi tempo (prva hitrost)	tempo	Mihelčič
tempo rubato	v svobodnem tempu	značaj	Prek
tenebroso	mrko, mračno	značaj	Prek
tenero	nežno	značaj	Prek
tenuto	/	artikulacija	SFG II
tenuto	držano (črtice nad notami)	artikulacija	Prek
tenuto	držano (igranje brez presledkov)	artikulacija	Mihelčič
tranquillo	mirno	značaj	NGL 4
tranquillo	mirno	značaj	Prek
triste	žalostno	značaj	Prek
troppo	preveč	dopolnilo	Prek
tutti	vsi	izvedba	Prek
un, una	eden, ena	izvedba	Prek
una corda	ena struna (levi pedal klavirja)	artikulacija	Prek
unisono	enoglasno	izvedba	Prek
veloce	hitro	tempo	MG 4
veloce	hitro	tempo	Mihelčič
veloce	hitro	značaj	Prek
velocissimo	zelo hitro	tempo	Prek
verte	obrni	izvedba	Prek

vibrato	tresoče	značaj	Prek
vivace	/	tempo	SFG II
vivace	živahno	tempo	MG 4
vivace	živahno	tempo	Mihelčič
vivace	živo	tempo	Prek
vivacissimo	zelo živahno	tempo	MG 4
vivacissimo	zelo živahno	tempo	Mihelčič
vivacissimo	zelo živahno	tempo	Prek
vivo	živo	tempo	MG 3
vivo	živo	tempo	MG 4
vivo	živo	tempo	NGL 3
vivo	živo	tempo	Mihelčič
voce	glas	izvedba	Prek
vollante	bežno	značaj	Prek
volti	obrni	izvedba	Prek

Izvajalske oznake je zbral in uredil Matej Podstenšek.
Gradivo je nastalo za potrebe priprav tekmovalcev na Tekmovanje mladih glasbenikov Republike Slovenije – TEMSIG.

Viri:

Tornič Milharčič, Širca Costantini, Širca Pavčič: "Mali glasbeniki 1–6"
Širca Pavčič: "Solfeggio I–II"
Ulokina, Urbančič, Repše: "Nauk o glasbi 1–6"